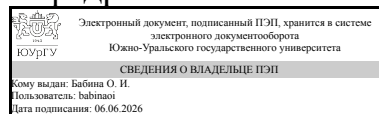


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Заведующий выпускающей
кафедрой



О. И. Бабина

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.Ф.С0.02 Практический курс письменного перевода (первый иностранный язык)

для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

уровень Специалитет

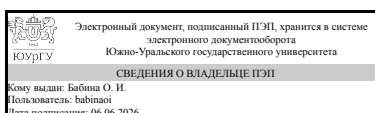
специализация Специальный перевод

форма обучения очная

кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

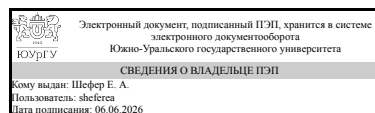
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 989

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
старший преподаватель



Е. А. Шефер

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины: формирование профессиональной переводческой компетенции в условиях межкультурного общения

Задачи дисциплины: - сформировать у студентов навыки предпереводческого анализа текста оригинала и выработки общей стратегии перевода. - познакомить студентов с межъязыковыми и межкультурными различиями в обозначении элементов предметно-логического значения имени, признака, действия и их учет в переводе. - дать представление о коммуникативно-логической структуре высказывания и способах ее передачи при переводе; о средствах выражения эмфазы; о стилистическом и коммуникативно-прагматическом аспектах перевода. - сформировать навыки реферирования и аннотирования текстов.

Краткое содержание дисциплины

теоретические и практические основы письменного перевода с английского языка на русский информационно-публицистических материалов; теоретические и практические основы письменного перевода с русского языка на английский научно-технических текстов; теоретические основы и практика реферативного перевода текстов экономической тематики

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПК-1 Способен осуществлять профессионально-ориентированный перевод в специальных областях	Знает: лексико-семантические и грамматические переводческие трансформации и правила их применения; типологию переводных соответствий; основные способы достижения эквивалентности в переводе; систему знаний о приемах, стратегиях и технологиях письменного перевода при работе с первым иностранным языком; требования к переводу; структуру предпереводческого анализа текста, его функцию в процессе осуществления профессиональной деятельности Умеет: осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод при работе на первом иностранном языке; профессионально грамотно выбирать общую стратегию перевода с учётом прагматической установки и типа текста оригинала; осуществлять предпереводческий анализ текста, готовиться к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе; создавать лингвопереводческий комментарий к тексту; применять основные приемы письменного перевода Имеет практический опыт: профессионально-ориентированного письменного перевода с соблюдением норм лексической и функциональной эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и

	стилистических норм текста перевода; владения навыками реферирования и аннотирования текста на языке перевода
--	---

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Нет	Двусторонний устный перевод (первый иностранный язык), Основы дипломатического перевода (первый иностранный язык), Практический курс перевода в специальных областях (первый иностранный язык), Производственная практика (научно-исследовательская работа) (9 семестр), Производственная практика (преддипломная) (10 семестр)

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Нет

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 з.е., 324 ч., 167,25 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах		
		Номер семестра		
		6	7	8
Общая трудоемкость дисциплины	324	108	108	108
<i>Аудиторные занятия:</i>	144	48	48	48
Лекции (Л)	0	0	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	144	48	48	48
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	156,75	51,5	53,75	51,5
Выполнение домашних заданий	100	40	30	30
Изучение и конспектирование монографий, учебных пособий, хрестоматий и сборников документов	56,75	11.5	23.75	21.5
Консультации и промежуточная аттестация	23,25	8,5	6,25	8,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	экзамен	зачет	экзамен

5. Содержание дисциплины

№	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных
---	----------------------------------	------------------

раздела		занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Практика письменного перевода с английского языка на русский газетно-информационных и информационно-публицистических материалов	48	0	48	0
2	Практика письменного перевода с английского языка на русский научно-технических материалов с элементами использования САТ систем и машинного перевода	48	0	48	0
3	Практика письменного перевода с английского языка на русский текстов экономической направленности с применением САТ систем и машинного перевода	48	0	48	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1-3	1	Актуальные вопросы экономики, политики и экологии	6
4-6	1	Внешнеполитические отношения государств	6
7-9	1	Социальные институты	6
10-12	1	Медицина и здравоохранение	6
13-15	1	Культура, искусство, религия	6
16-18	1	Наука	6
19-21	1	Спорт	6
22-24	1	Реклама	6
25-27	2	Работа с САТ-инструментами и глоссариями	6
28-30	2	Перевод текстов по теме "Физика. Механика" с использованием САТ систем.	6
31-33	2	Перевод текстов по теме "Химия" с использованием САТ систем.	6
34-36	2	Перевод текстов по теме " Нефтегазовое дело" с использованием САТ систем.	6
37-39	2	Перевод текстов по теме "Информационные технологии" с использованием САТ систем.	6
40-42	2	Перевод текстов по теме "Машиностроение и станкостроение" с использованием САТ систем.	6
43-45	2	Перевод текстов по теме "Электроника и электротехника" с использованием САТ систем.	6
46-48	2	Редактирование и постредактирование	6
49-51	3	Работа с САТ системами и глоссариями.	6
52-54	3	Перевод текстов по теме "Основные категории рыночной экономики" с использованием САТ систем.	6
55-57	3	Перевод текстов по теме "Кредитно-денежная политика" с использованием САТ систем..	6
58-59	3	Перевод текстов по теме "Инфляция" с использованием САТ систем.	4
60-62	3	Редактирование и постредактирование	6
63-65	3	Перевод текстов по теме "Менеджмент организаций" с использованием САТ систем.	6

66-67	3	Перевод текстов по теме "Налогообложение" с использованием САТ систем.	4
68-69	3	Перевод текстов по теме "Международные валютные организации. Валюты" с использованием САТ систем.	4
70-72	3	Деловая корреспонденция. Контракты, договоры	6

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Выполнение домашних заданий	Осминин П.Г. Английский язык. Научно-технический перевод [Электронный ресурс]: сб. текстов / П.Г. Осминин; под ред. Е.А. Телешовой; Юж.-Урал. гос. ун-т. каф. Лингвистика и перевод; ЮУрГУ. - Челябинск, 2016.	6	40
Изучение и конспектирование монографий, учебных пособий, хрестоматий и сборников документов	Вдовичев, А. В. Перевод экономических текстов [Текст] учеб. пособие А. В. Вдовичев, Н. П. Науменко. - М.: Флинта : Наука, 2012. - 228, [2] с.	8	21,5
Выполнение домашних заданий	Волков, А. С. Английский язык. Информационно-публицистический перевод Текст сб. текстов для студентов фак. лингвистики А. С. Волков ; под ред. И. Н. Незнанова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2008. - 65, [2] с.	7	30
Изучение и конспектирование монографий, учебных пособий, хрестоматий и сборников документов	1. Крупнов, В. Н. Пособие по общественно-политической и официально-деловой лексике [Текст] для слушателей курсов, изучающих англ. яз. В. Н. Крупнов. - М.: Высшая школа, 1984. - 223, [1] с. 2. Швейцер, А. Д. Перевод и лингвистика: О газетно-информационном и военно-публицистическом переводе А. Д. Швейцер. - М.: Военное издательство Министерства обороны СССР, 1973. - 278, [2] с.	6	11,5
Выполнение домашних заданий	1. Волков, А. С. Английский язык. Экономический и юридический перевод Текст сб. текстов для фак. лингвистики А. С. Волков, Е. А. Карелина ; под ред. О. В. Носковой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2009. - 71, [2] с. 2. Нохрин А.В. Английский язык. Экономический перевод [Электронный	8	30

	ресурс] : сб. текстов / А. В. Нохрин ; под ред. Е. А. Телешовой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и перевод ; ЮУрГУ. - Челябинск, 2016.		
Изучение и конспектирование монографий, учебных пособий, хрестоматий и сборников документов	Борисова, Л. И. Лексико-стилистические трансформации в англо-русских научно-технических переводах : общенаучная лексика Текст метод. пособие : учебно-метод. материалы по практике пер. Л. И. Борисова ; О-во "Знание" России. - Пенза: Приволжский Дом знаний, 2001. - 43 с.	7	23,75

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	6	Текущий контроль	Обсуждение перевода, дискуссия 1	1	5	Проводится на практических занятиях, оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполнения заданий. По пятибалльной шкале оценивается содержательное и формальное соответствие представленного материала требованиям, предъявляемым к работам подобного типа. Необходимым минимумом является по 1 блоку участие/подготовка дискуссии 1 раз. Критерии начисления баллов: 5 баллов - Точно определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Четко обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает активное участие в дискуссии. 4 баллов - определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю, обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято	экзамен

					содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает участие в дискуссии. 3 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты, но не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно. Студент не всегда принимает активное участие в обсуждении перевода. 2 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены не все сложные моменты, и не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно. Студент не принимает активное участие в обсуждении перевода. 1 балл - Жанр и стиль текста определены не всегда верно, не всегда верно обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты (не в полной мере) и пути их решения, но не всегда верно. Содержание текста и намерения автора поняты не в полной мере. Студент не принимает активного участия в обсуждении перевода. 0 баллов - Задание не выполняется, либо жанр и стиль текста определены не верно, не обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю сложные моменты и пути их решения практически не обозначены. Студент пассивен, не работает на занятии. Максимальное количество баллов - 5 балла.		
2	6	Текущий контроль	Проверка выполнения практического задания 1	1	10	Оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполненных материалов по десятибалльной системе. Проверка контрольного перевода / задание на редактирование проводится 1 раз в первом блоке на практических занятиях. В 6 семестре материалом для перевода служат тексты газетно-	экзамен

						публицистического стиля. Максимальное количество баллов - 10 баллов. работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	
3	6	Текущий контроль	Словарный диктант 1	1	10	Подготовка к словарному диктанту по разделам дисциплины осуществляется студентом самостоятельно в течении семестров. Контроль проводится на практических занятиях. В первом блоке проводится 2 раза. Преподаватель зачитывает на русском языке устойчивые выражения, термины, клише и т.д. по разделам дисциплины, студенты переводят их на английский язык или наоборот. Преподаватель зачитывает по 20 слов или устойчивых выражений. Оценивается количество и правильность переведенных выражений. Оценка за каждый правильно выполненный вопрос составляет 0,25 балла. Суммарный балл оценивается 5 баллами. Максимальное количество баллов за все мероприятия данного вида контроля в блоке 1 (5x2) - 10 баллов.	экзамен
4	6	Текущий контроль	Обсуждение перевода, дискуссия 2	1	10	Проводится на практических занятиях, оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполнения заданий. По пятибалльной шкале оценивается содержательное и формальное соответствие представленного материала требованиям, предъявляемым к работам подобного типа. Необходимым минимумом является по 2 блоку участие/подготовка	экзамен

					дискуссии 2 раза. Критерии начисления баллов: 5 баллов - Точно определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Четко обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает активное участие в дискуссии. 4 баллов - определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю, обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает участие в дискуссии. 3 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты, но не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно. Студент не всегда принимает активное участие в обсуждении перевода. 2 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены не все сложные моменты, и не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно. Студент не принимает активное участие в обсуждении перевода. 1 балл - Жанр и стиль текста определены не всегда верно, не всегда верно обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты (не в полной мере) и пути их решения, но не всегда верно. Содержание текста и намерения автора поняты не в полной мере. Студент не принимает активного участия в обсуждении перевода. 0 баллов - Задание не выполняется, либо жанр и стиль текста определены	
--	--	--	--	--	---	--

					не верно, не обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю сложные моменты и пути их решения практически не обозначены. Студент пассивен, не работает на занятии. Максимальное количество баллов за все мероприятия данного вида в блоке 2 (5x2)- 10 баллов.	
5	6	Текущий контроль	Проверка выполнения практического задания 2	1	20 Оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполненных материалов по десятибалльной системе. Проверка контрольного перевода / задание на редактирование проводится 2 раза в 2 блоке на практических занятиях. В 6 семестре материалом для перевода служат тексты газетно-публицистического стиля. Максимальное количество баллов - 10 баллов. работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%. Максимальный балл за все мероприятия данного вида в блоке 2 (10x2) - 20 баллов.	экзамен
6	6	Текущий контроль	Словарный диктант 2	1	5 Подготовка к словарному диктанту по разделам дисциплины осуществляется студентом самостоятельно в течении семестров. Контроль проводится на практических занятиях 1 раз в блоке 2. Преподаватель зачитывает на русском языке устойчивые выражения, термины, клише и т.д. по разделам дисциплины, студенты переводят их на английский язык или наоборот. Преподаватель зачитывает по 20 слов или устойчивых выражений. Оценивается количество	экзамен

						и правильность переведенных выражений. Оценка за каждый правильно выполненный вопрос составляет 0,25 балла. Суммарный балл оценивается 5 баллами. Максимальное количество баллов за все мероприятия данного вида контроля в блоке 2 (5x1) - 5 баллов.	
7	6	Промежуточная аттестация	Экзаменационные задания	-	40	Проводится по окончании 6 семестра и выполнения студентом учебного плана. Время на подготовку - 40 минут. Экзамен состоит из 1 теоретического вопроса и 1 практического. Максимальная оценка за каждый вопрос составляет 20 баллов. 20 баллов работа выполнена не менее чем на 100% корректно; 19 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 18 баллов - работа выполнена не менее чем на 90% корректно; 17 - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 16 - работа выполнена не менее чем на 80% корректно; 15 - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 14 - работа выполнена не менее чем на 70% корректно; 13 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 12 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 11 - работа выполнена не менее чем на 55% корректно; 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 45% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 35% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 25% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 15% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 5% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 5%. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от	экзамен

					24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).	
8	7	Текущий контроль	Обсуждение перевода, дискуссия 3	1	5 Проводится на практических занятиях, оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполнения заданий. По пятибалльной шкале оценивается содержательное и формальное соответствие представленного материала требованиям, предъявляемым к работам подобного типа. Необходимым минимумом является по 3 блоку участие/подготовка дискуссии 1 раз. Критерии начисления баллов: 5 баллов - Точно определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Четко обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает активное участие в дискуссии. 4 баллов - определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю, обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает участие в дискуссии. 3 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты, но не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно. Студент не всегда принимает активное участие в обсуждении перевода. 2 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены не все сложные моменты, и не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно.	зачет

					Студент не принимает активное участие в обсуждении перевода. 1 балл - Жанр и стиль текста определены не всегда верно, не всегда верно обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты (не в полной мере) и пути их решения, но не всегда верно. Содержание текста и намерения автора поняты не в полной мере. Студент не принимает активного участия в обсуждении перевода. 0 баллов - Задание не выполняется, либо жанр и стиль текста определены не верно, не обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю сложные моменты и пути их решения практически не обозначены. Студент пассивен, не работает на занятии. Максимальное количество баллов - 5 балла.	
9	7	Текущий контроль	Проверка выполнения практического задания с использованием САТ систем 1	1	10 Оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполненных материалов по десятибалльной системе. Проверка выполнения практического задания с использованием САТ систем проводится на практических занятиях. В 7 семестре материалом для перевода служат тексты научно-технического стиля. Максимальное количество баллов - 10 баллов. работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
10	7	Текущий контроль	Составление глоссария с использованием cat систем 1	1	5 Глоссарий из 20 терминов по теме составляется студентом самостоятельно. Контроль проводится на практических занятиях	зачет

						три раза в семестре. Оценивается соответствие терминов контексту и форматирование и организацию данных. Суммарный балл оценивается 5 баллами. 5–4 баллов: полная интеграция с инструментами, безупречная терминология; 3–2 балла: единичные недочеты в структуре или контексте; 1–0 баллов: требуется доработка глоссария и автоматизации. За ошибку в термине (например, некорректный перевод) снимается 1 балл из раздела «Качество терминологии». За отсутствие ключевого термина в глоссарии снимается 0.5 балла из раздела «Формирование глоссария».	
11	7	Текущий контроль	Обсуждение перевода, дискуссия 4	1	10	Проводится на практических занятиях, оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполнения заданий. По пятибалльной шкале оценивается содержательное и формальное соответствие представленного материала требованиям, предъявляемым к работам подобного типа. Необходимым минимумом является по 4 блоку участие/подготовка дискуссии 2 раза. Критерии начисления баллов: 5 баллов - Точно определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Четко обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает активное участие в дискуссии. 4 баллов - определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю, обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает участие в дискуссии. 3 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере,	зачет

					почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты, но не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно. Студент не всегда принимает активное участие в обсуждении перевода. 2 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены не все сложные моменты, и не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно. Студент не принимает активное участие в обсуждении перевода. 1 балл - Жанр и стиль текста определены не всегда верно, не всегда верно обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты (не в полной мере) и пути их решения, но не всегда верно. Содержание текста и намерения автора поняты не в полной мере. Студент не принимает активного участия в обсуждении перевода. 0 баллов - Задание не выполняется, либо жанр и стиль текста определены не верно, не обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю сложные моменты и пути их решения практически не обозначены. Студент пассивен, не работает на занятии. Максимальное количество баллов за все мероприятия данного вида в блоке 2 (5x2)- 10 баллов.		
12	7	Текущий контроль	Проверка выполнения практического задания с использованием САТ систем 2	1	20	Оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполненных материалов по десятибалльной системе. Проверка выполнения практического задания с использованием САТ систем проводится на практических занятиях. В 7 семестре материалом для перевода служат тексты научно-технического стиля. Максимальное количество баллов - 10 баллов. работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85%	зачет

						корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%. Максимальный балл за все мероприятия данного вида в блоке 2 (10x2) - 20 баллов.	
13	7	Текущий контроль	Составление глоссария с использованием Cat систем 2	1	5	Глоссарий из 20 терминов по теме составляется студентом самостоятельно. Контроль проводится на практических занятиях три раза в семестре. Оценивается соответствие терминов контексту и форматирование и организацию данных. Суммарный балл оценивается 5 баллами. 5–4 баллов: полная интеграция с инструментами, безупречная терминология; 3–2 балла: единичные недочеты в структуре или контексте; 1–0 баллов: требуется доработка глоссария и автоматизации. За ошибку в термине (например, некорректный перевод) снимается 1 балл из раздела «Качество терминологии». За отсутствие ключевого термина в глоссарии снимается 0.5 балла из раздела «Формирование глоссария».	зачет
14	7	Промежуточная аттестация	Зачетное мероприятие	-	40	Проводится по окончании 7 семестра и выполнения студентом учебного плана. Суммарный балл зачета оценивается 20 баллами. Зачет состоит из 1 практического задания по редактированию переведенного текста с использованием ИТ . Максимальная оценка за задание составляет 20 баллов. 20 баллов работа выполнена не менее чем на 100% корректно; 19 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 18 баллов - работа выполнена не менее чем на 90% корректно; 17 - работа выполнена не	зачет

					менее чем на 85% корректно; 16 - работа выполнена не менее чем на 80% корректно; 15 - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 14 - работа выполнена не менее чем на 70% корректно; 13 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 12 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 11 - работа выполнена не менее чем на 55% корректно; 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 45% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 35% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 25% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 15% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 5% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 5%. Зачтено выставляется, если рейтинг обучающегося за все виды контрольных мероприятий больше или равно 60 %. Не зачтено: рейтинг обучающегося за мероприятия менее 60 %. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).	
15	8	Текущий контроль	Обсуждение перевода, дискуссия 5	1	5 Проводится на практических занятиях, оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполнения заданий. По пятибалльной шкале оценивается содержательное и формальное соответствие представленного материала требованиям, предъявляемым к работам подобного типа. Необходимым минимумом является по 5 блоку участие/подготовка дискуссии 1 раз. Критерии начисления баллов: 5 баллов - Точно	экзамен

					определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Четко обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает активное участие в дискуссии. 4 баллов - определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю, обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает участие в дискуссии. 3 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты, но не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно. Студент не всегда принимает активное участие в обсуждении перевода. 2 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены не все сложные моменты, и не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно. Студент не принимает активное участие в обсуждении перевода. 1 балл - Жанр и стиль текста определены не всегда верно, не всегда верно обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты (не в полной мере) и пути их решения, но не всегда верно. Содержание текста и намерения автора поняты не в полной мере. Студент не принимает активного участия в обсуждении перевода. 0 баллов - Задание не выполняется, либо жанр и стиль текста определены не верно, не обосновано, почему текст принадлежит данному	
--	--	--	--	--	--	--

						жанру/стилю сложные моменты и пути их решения практически не обозначены. Студент пассивен, не работает на занятии. Максимальное количество баллов - 5 балла.	
16	8	Текущий контроль	Проверка выполнения практического задания с использованием САТ систем 3	1	10	Оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполненных материалов по десятибалльной системе. Проверка контрольного перевода / задание на редактирование проводится 1 раз в блоке 5 на практических занятиях. В 8 семестре материалом для перевода служат тексты экономической тематики. Максимальное количество баллов - 10 баллов. работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	экзамен
17	8	Текущий контроль	Составление глоссария с использованием САТ систем 3	1	5	Глоссарий из 20 терминов по теме составляется студентом самостоятельно. Контроль проводится на практических занятиях три раза в семестре. Оценивается соответствие терминов контексту и форматирование и организацию данных. Суммарный балл оценивается 5 баллами. 5–4 баллов: полная интеграция с инструментами, безупречная терминология; 3–2 балла: единичные недочеты в структуре или контексте; 1–0 баллов: требуется доработка глоссария и автоматизации. За ошибку в термине (например, некорректный перевод) снимается 1 балл из раздела «Качество терминологии». За отсутствие ключевого термина в глоссарии снимается 0.5 балла из	экзамен

					раздела «Формирование глоссария».	
18	8	Текущий контроль	Обсуждение перевода, дискуссия 6	1	10	экзамен

Проводится на практических занятиях, оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполнения заданий. По пятибалльной шкале оценивается содержательное и формальное соответствие представленного материала требованиям, предъявляемым к работам подобного типа. Необходимым минимумом является по 6 блоку участие/подготовка дискуссии 2 раза. Критерии начисления баллов: 5 баллов - Точно определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Четко обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает активное участие в дискуссии. 4 баллов - определен жанр и стиль текста, обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю, обозначены сложные моменты и пути их решения. Верно понято содержание текста и намерения автора. Верно определена целевая аудитория. Предлагаются адекватные приемы перевода. Студент принимает участие в дискуссии. 3 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты, но не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно. Студент не всегда принимает активное участие в обсуждении перевода. 2 балла - определен жанр и стиль текста, обосновано, но не в полной мере, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены не все сложные моменты, и не всегда верны предложенные пути их решения. Содержание текста и намерения автора в целом поняты верно. Студент не принимает активное

					участие в обсуждении перевода. 1 балл - Жанр и стиль текста определены не всегда верно, не всегда верно обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю. Обозначены сложные моменты (не в полной мере) и пути их решения, но не всегда верно. Содержание текста и намерения автора поняты не в полной мере. Студент не принимает активного участия в обсуждении перевода. 0 баллов - Задание не выполняется, либо жанр и стиль текста определены не верно, не обосновано, почему текст принадлежит данному жанру/стилю сложные моменты и пути их решения практически не обозначены. Студент пассивен, не работает на занятии. Максимальное количество баллов за все мероприятия данного вида в блоке 2 (5x2)- 10 баллов.	
19	8	Текущий контроль	Проверка выполнения практического задания с использованием САТ систем 4	1	20 Оценивается сформированность контролируемых компетенций, полнота и содержательность выполненных материалов по десятибалльной системе. Проверка выполнения практического задания с использованием САТ систем проводится на практических занятиях. В 8 семестре материалом для перевода служат тексты экономической тематики. Максимальное количество баллов - 10 баллов. работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%. Максимальный балл за все мероприятия данного вида в блоке 2 (10x2) - 20 баллов.	экзамен

20	8	Текущий контроль	Составление глоссария с использованием САТ систем 4	1	5	Глоссарий из 20 терминов по теме составляется студентом самостоятельно. Контроль проводится на практических занятиях три раза в семестре. Оценивается соответствие терминов контексту и форматирование и организацию данных. Суммарный балл оценивается 5 баллами. 5–4 баллов: полная интеграция с инструментами, безупречная терминология; 3–2 балла: единичные недочеты в структуре или контексте; 1–0 баллов: требуется доработка глоссария и автоматизации. За ошибку в термине (например, некорректный перевод) снимается 1 балл из раздела «Качество терминологии». За отсутствие ключевого термина в глоссарии снимается 0.5 балла из раздела «Формирование глоссария».	экзамен
21	8	Промежуточная аттестация	Экзаменационные задания	-	40	Проводится по окончании изучения дисциплины и выполнения студентом учебного плана. Время на подготовку - 40 минут. Экзамен состоит из 1 теоретического вопроса и 1 практического. Максимальная оценка за каждый вопрос составляет 20 баллов. 20 баллов работа выполнена не менее чем на 100% корректно; 19 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 18 баллов - работа выполнена не менее чем на 90% корректно; 17 - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 16 - работа выполнена не менее чем на 80% корректно; 15 - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 14 - работа выполнена не менее чем на 70% корректно; 13 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 12 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 11 - работа выполнена не менее чем на 55% корректно; 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 45% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 35% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на	экзамен

					30% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 25% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 15% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 5% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 5%. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).	
--	--	--	--	--	---	--

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
экзамен	Экзамен состоит из 1 теоретического вопроса и 1 практического. Максимальный балл за теоретический вопрос составляет 20 баллов. На подготовку дается 20 минут. Максимальный балл за практическую часть экзамена 20 баллов. Практическая часть экзамена может проводиться в следующих формах: 1. Творческая письменная работа - контрольный перевод на время (1500 -1700 знаков за 60 минут со словарем). 2. Устный перевод с русского на английский с листа (пройденного текста); 3. Письменный комментарий, содержащий детальный предпереводческий анализ и обоснование предполагаемых приемов перевода. На выполнение задания отводится 40 минут. В случае необходимости возможно проведение контрольного мероприятия в дистанционном формате: в режиме видеоконференции с записью.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения
экзамен	Экзамен состоит из 1 теоретического вопроса и 1 практического. Максимальный балл за теоретический вопрос составляет 20 баллов. На подготовку теоретического вопроса дается 20 минут. Максимальный балл за практическую часть экзамена 20 баллов. Практическая часть экзамена представляет собой - контрольный перевод на время (500 -700 знаков за 40 минут с использованием САТ систем). Критерии оценки: Адекватность перевода (точность передачи смысла) Скорость выполнения с использованием ИТ (машинный перевод, САТ-системы и др.), с акцентом на оперативность без значительной потери качества. Единство терминологии Качество языка и стилистика Эффективность применения САТ-систем, памяти перевода, терминологических баз и автоматическая проверка качества (QA). В случае необходимости возможно проведение контрольного мероприятия в дистанционном формате: в режиме видеоконференции с записью.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения
зачет	Проводится по окончании 7 семестра. Время проведения - 90	В соответствии с

	литературы	ресурса в электронной форме	
3	Дополнительная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Волков, А. С. Английский язык. Информационно-публицистический перевод Текст сб. текстов для студентов фак. лингвистики А. С. Волков ; под ред. И. Н. Незнанова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2008. - 65, [2] с. http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000384025
4	Дополнительная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Волков, А. С. Английский язык. Экономический и юридический перевод Текст сб. текстов для фак. лингвистики А. С. Волков, Е. А. Карелина ; под ред. О. В. Носковой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2009. - 71, [2] с. электрон. версия http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000415011
5	Дополнительная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Нохрин А.В. Английский язык. Экономический перевод [Электронный ресурс] : сб. текстов / А. В. Нохрин ; под ред. Е. А. Телешовой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и перевод ; ЮУрГУ. - Челябинск, 2016 http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000552396
6	Дополнительная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Осминин П.Г. Английский язык. Научно-технический перевод [Электронный ресурс]: сб. текстов / П.Г. Осминин; под ред. Е.А. Телешовой; Юж.-Урал. гос. ун-т. каф. Лингвистика и перевод; ЮУрГУ. - Челябинск, 2016 http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000552391

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)
3. -SmartCAT(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Самостоятельная работа студента	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи

		вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт. Программное обеспечение: MS Office, современный браузер, поддерживающий работу в сервисах Google Apps, корпус-менеджера СОСА, системы SmartCAT
Практические занятия и семинары	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиокolonки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиокolonнок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт. Программное обеспечение: MS Office, современный браузер, поддерживающий работу в сервисах Google Apps, корпус-менеджера СОСА, системы SmartCAT
Зачет	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиокolonки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиокolonнок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт. Программное обеспечение: MS Office, современный браузер, поддерживающий работу в сервисах Google Apps, корпус-менеджера СОСА, системы SmartCAT
Экзамен	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиокolonки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3.

	Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт. Программное обеспечение: MS Office, современный браузер, поддерживающий работу в сервисах Google Apps, корпус-менеджера СОСА, системы SmartCAT
--	--